

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,70

136. JAHRGANG | KW 42  
Donnerstag, 17. Oktober 2024

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**LEHRLINGSMESSE  
4YOU SAMSTAG,  
19. OKTOBER,  
9 BIS 16 UHR**

## GÖTZIS

Unter dem Motto: „Deine Zukunft – deine Ausbildung“ lädt die Lehrlingsinitiative Extrix der Region amKumma zur Lehrlingsmesse 4you. Über 50 Lehrberufe und Jugendinitiativen präsentieren sich. Ausbilderinnen und Ausbilder geben Einblick in die Betriebe und Lehrberufe der Region amKumma. Alle Schülerinnen und Schüler mit ihren Eltern sowie Interessierte sind herzlich eingeladen!  
Samstag, 19. Oktober 2024, 9 bis 16 Uhr, Kulturbühne AMBACH

## HOHENEMS

20. Abend der emsbachinnen:  
„Kraft, Kampf, Kultur, Sport.“  
Dienstag, 22. Oktober 2024, 19 Uhr,  
Weinstube Boccia

## KOBLACH

Abschlussübung der Ortsfeuerwehr mit  
Bewirtung, freiwillige Spende.  
Samstag, 19. Oktober 2024, 14 Uhr,  
Feuerwehrhaus

## ALTACH

Der Theaterkreis lädt zum „Kultober“  
mit Ralf Winkelbeiner.  
Freitag, 18. Oktober 2024,  
ab 19.30 Uhr, Theater im KOM

## MÄDER

Pub-Quiz  
Freitag, 18. Oktober 2024, 19.30 Uhr,  
Bücherei Mäder

# Götzner Gespräche



## Götzis - unsere neue Heimat

# 24. Okt



Vortrag und Film im AMBACH Götzis 19 Uhr

Eintritt frei, Anmeldung unter 05523 64060 11 oder [kulturbuehne@ambach.at](mailto:kulturbuehne@ambach.at)



# INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 6
Götzis	Seite 16
Altach	Seite 27
Koblach	Seite 32
Mäder	Seite 36
Anzeigen	Seite 41
Kleinanzeigen	Seite 65



## EDITORIAL

Mit den eigenen Händen was gestalten, erschaffen, bewegen. Mit dem angelesenen Wissen anderer Menschen was Gutes tun: Das sind nur zwei von vielen Eigenschaften, die eine gute Lehrausbildung möglich machen.

Die Zukunft aktiv gestalten kann man nirgendwo nachhaltiger als während einer Lehrausbildung. Kommenden Samstag haben zukünftige Fachkräfte die Chance, sich persönlich und konkret über Lehrausbildungsberufe, deren Berufsbilder und Auszubildende zu informieren. 30 regionale Ausbildungsbetriebe präsentieren nicht nur sich als Arbeitgeber, sondern auch über 60 verschiedene Lehrberufe. Sehr gerne laden wir motivierte und zukunftsorientierte Jugendliche aber auch deren Eltern, Vertraute und Communitys ein, sich bei uns in der Kulturbühne AMBACH zu informieren. Wir freuen uns auf dich und wünschen allen inspirierende und nachhaltige Gespräche. Nimm deine Zukunft in die Hand – wir begleiten dich dabei – Deine Ausbildungsbetriebe der Kummenbergregion.

Clemens Seewald  
EXTRIX Lehre amKumma

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132  
Thomas Fruhmann, BA  
Celine Moosbrugger  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Christine Heinzle  
Altach: Marc Gächter  
Koblach: Johannes Tschohl, BA  
Mäder: Marina Al-Maliki  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeblatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-208,  
Christine Heinzle,  
gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-104,  
Marc Gächter,  
gemeindeblatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,  
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA  
gemeindeblatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-25,  
Fax DW 20, Marina Al-Maliki,  
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: WG Götzis

## KALENDER

### 43. Woche

Sonnen-Aufgang 7.48 Uhr  
Sonnen-Untergang 18.23 Uhr

#### Montag, 21.10.

Ursula, Clementine, Irmtraud, Celine

#### Dienstag, 22.10.

Cordula, Ingobert, Corinna, Salome

#### Mittwoch, 23.10.

Johann v. C., Roman, Severin, Ute

#### Donnerstag, 24.10.

Anton M.C., Gilbert, Thaddäus, Gisbert

#### Freitag, 25.10.

Krispin, Margarete, Daria, Ludwig

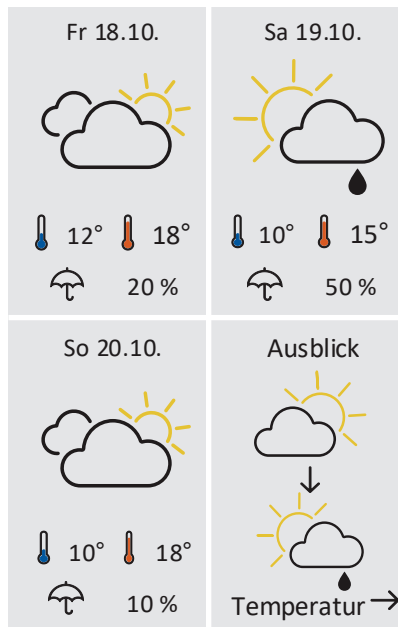
#### Samstag, 26.10.

Nationalfeiertag; Albuin, Sigibald

#### Sonntag, 27.10.

Sabine, Wolfhart, Galfard, Kerstin

## DAS WETTER



## DER MOND

17. Oktober Vollmond. Abnehmender Mond bis 31. Oktober. Nagelpflege; Blumen gießen; Pflanzen umtopfen und umsetzen; Gesichtspackung; Malerarbeiten; Fenster putzen; Pflanzen düngen; Problemwäsche.

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Samstag, 19. Oktober 2024**

**Sonntag, 20. Oktober 2024**

Dr. Christiane Burghard

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- u. Feiertagen:  
jeweils von 10 bis 12 Uhr und  
von 17 bis 18 Uhr

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende  
Fälle von 10 bis 11 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr geöffnet.

**Samstag, 19. Oktober 2024**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Reinhard Längle

Koblach, Werben 9

T 05523 62895 oder 0664 2048690

**Sonntag, 20. Oktober 2024**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Alper Bayrak

Mäder, Brühl 3

T 05523 51569

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 18. Oktober 2024**

Dr. Martina Kraxner

Graf-Maximilian-Straße 6/4

T 05576 73785

**Montag, 21. Oktober 2024**

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

**Dienstag, 22. Oktober 2024**

Dr. Christiane Burghard

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076

**Mittwoch, 23. Oktober 2024**

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a

T 05576 74343

**Donnerstag, 24. Oktober 2024**

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten  
Ihres Hausarztes wenden Sie sich in  
dringenden, nicht bis zur nächsten  
Ordinationszeit Ihres Hausarztes  
aufschiebbaren, Notfällen an die  
Nummer 141.

### Ordination geschlossen:

Dr. Mayer	18. 10.
Dr. Holzmann	18. 10.
Dr. Popovic	21. 10. bis 25. 10.
Dr. Mayer	25. 10. bis 31. 10.
Dr. Winder	25. 10. bis 31. 10.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

**Samstag, 19. Oktober 2024**

**Sonntag, 20. Oktober 2024**

Dr. Michael Fesenmeier

Lustenau, Maria-Theresienstraße 89

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 9 bis 11 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Samstag, 19. Oktober 2024**

**Sonntag, 20. Oktober 2024**

Dr. Kais Alkayed

Feldkirch, Neustadt 11

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach, Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 17. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Salvator-Apotheke, Dornbirn,  
Marktstraße 52  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Freitag, 18. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Stadtapotheke, Dornbirn, Marktstraße 3  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Samstag, 19. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Herz Jesu-Apotheke, Feldkirch,  
Domplatz 9

**Zusatzdienst von 8 bis 12 und von  
18 bis 8 Uhr:**

Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Hatlerstraße 25

**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Sonntag, 20. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von  
17 bis 19 Uhr:**

Salvator-Apotheke, Dornbirn,  
Marktstraße 52  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Montag, 21. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Braun-Apotheke, Lustenau,  
Maria-Theresien-Straße 13  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Dienstag, 22. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Zusatzdienst von 18 bis 18.30 Uhr:**  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Mittwoch, 23. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**

Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

**Donnerstag, 24. Oktober 2024**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

Engel-Apotheke, Grindelstraße 17a

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

[www.apothekerkammer.at](http://www.apothekerkammer.at)

## SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

**Für Hohenems**

**Samstag, 19. Oktober 2024**  
**Sonntag, 20. Oktober 2024**  
**jeweils von 7 bis 11 Uhr**  
Hohenems  
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Für Götzis, Altach, Koblach  
und Mäder**

**Sonntag, 20. Oktober 2024**  
**jeweils 8 bis 10 Uhr**  
Kummenbergregion:  
KPV Altach, T 0699 11818387

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
€-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Telefonseelsorge	142
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit der eingesandten Inserate sind ausschließlich die Inserenten verantwortlich.



## Einladung zum Vortrag

### Erkranken Frauen anders als Männer!? Was ist Frauengesundheit?

Frauen leben in anderen Lebenswelten als Männer und sind auch von ganz anderen gesundheitlichen Belastungen betroffen. Damit sind nicht nur gynäkologische Erkrankungen gemeint, sondern auch Belastungen, die sich vor allem aus ihren vielfältigen sozialen Rollen ergeben. Vor allem Hausarbeit, Kinderbetreuung und Pflege von Angehörigen wird vielfach immer noch automatisch Frauen zugeschrieben. Dadurch entsteht eine hohe Belastungsdichte.

Der Vortrag spannt auch den Bogen zu den Erkenntnissen der Gendermedizin. Diese beschäftigt sich damit, dass sich dieselben Erkrankungen bei Frauen und Männer anders äußern können und teilweise auch einer anderen Behandlung bedürfen.

**WANN: Freitag, 18.10.2024, um 19:00 – 20:30 Uhr**  
**WO: Jonas Schlössle, Junker-Jonas-Platz 1, 6840 Götzis**

Dauer: 90 Minuten, inkl. Fragerunde

Referentin: **Mag.<sup>a</sup> Christa Bauer**, Klinische und Gesundheitspsychologin, femail

Der Vortrag ist **kostenlos** und eine vorherige Anmeldung ist nicht notwendig.

**Das Frauennetzwerk Vorarlberg** veranstaltet gemeinsam mit **den Frauensprecherinnen der Region AmKumma** diesen Vortrag.

Mehr zum Frauennetzwerk Vorarlberg finden Sie hier:

[www.vorarlberg.at/frauennetzwerk](http://www.vorarlberg.at/frauennetzwerk)



## KOPFHÖRER IM STRASSENVERKEHR – EINE POTENZIELLE UNFALLGEFAHR

**Akustische Warnsignale wie Klingeln, Hupen, LKW-Rückfahrtsignale warnen uns oft frühzeitig vor potenziellen Gefahren im Straßenverkehr.**

Wenn diese Signale nicht wahrgenommen werden oder beispielsweise

durch Musik übertönt sind, kann dies zu einer Verzögerung der Reaktionszeit führen. Tritt die Reaktion zu spät ein, kann dies häufig zu unvorhersehbaren Handlungen und Unfällen führen.



[www.sicheresvorarlberg.at](http://www.sicheresvorarlberg.at)

## SCHLAGANFALL IM GESPRÄCH

**Die Neurologische Reha des aks lädt zu Kurzvorträgen von Expertinnen und Experten.**

Sie sind an Parkinson erkrankt, sind Angehöriger oder am Thema interessiert? Kommen Sie am 24. Oktober 2024

mit uns in Götzis ins Gespräch. Die Neurologische Reha des aks lädt zu Kurzvorträgen von Expertinnen und Experten ein. Im Mittelpunkt der Veranstaltung stehen der persönliche Austausch und individuelle Fragen.

Termin: 24. Oktober 2024, 17 Uhr  
Ort: Am Garnmarkt 8, 2. Stock,  
6840 Götzis  
Keine Anmeldung erforderlich!

## "VORARLBERG RADELT" 2024 – ERFOLGREICHER ABSCHLUSS



**Der Fahrradwettbewerb "Vorarlberg radelt" 2024 ist beendet und das Ergebnis kann sich sehen lassen: Rund 1150 Teilnehmende aus der Region amKumma und der Stadt Hohenems haben gemeinsam über 1 Million Kilometer mit dem Fahrrad zurückgelegt. Damit konnten etwa 150 Tonnen CO2 eingespart werden – das entspricht dem jährlichen CO2-Verbrauch von 12.000 Bäume.**

Zur Belohnung verlosen die Region amKumma und die Stadt Hohenems vier Fahrradgutscheine im Wert von je 700 Euro. An der Verlosung nehmen alle teil, die im Zeitraum vom 20. März bis 30. September mehr als 100 Kilometer gefahren sind.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die teilgenommen und damit einen Beitrag für Umwelt und Gesundheit geleistet haben. Wir freuen uns auf "Vorarlberg radelt" 2025!



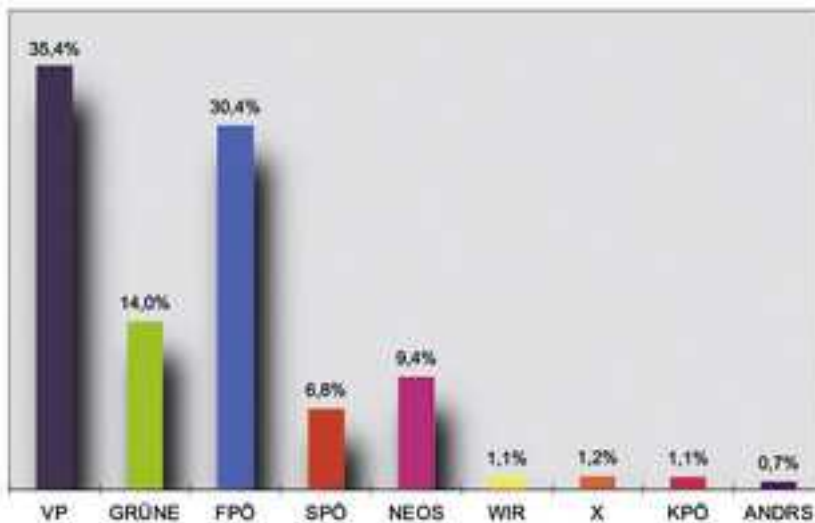
GEMEINDE

## ERGEBNISSE DER LANDTAGSWAHL 2024

Am 13. Oktober 2024 haben insgesamt 3.399 Bürger der Gemeinde Altach an der Voralberger Landtagswahl teilgenommen, was einer Wahlbeteiligung von 66,56 % entspricht

Die VP erhielt 35,41 %, gefolgt von der FPÖ mit 30,39 % der Stimmen. Die Grünen erreichten 14,05 %, die NEOS

kamen auf 9,41 %, und die SPÖ erzielte 6,79 %. Weitere Ergebnisse verteilten sich auf die Liste X mit 1,15 %, die WIR und die KPÖ mit jeweils 1,06 %, sowie ANDRS mit 0,68 %. Die Wahlbeteiligung lag bei 66,56 %. Alle Ergebnisse im Detail sind auf [www.altach.at](http://www.altach.at) ersichtlich.

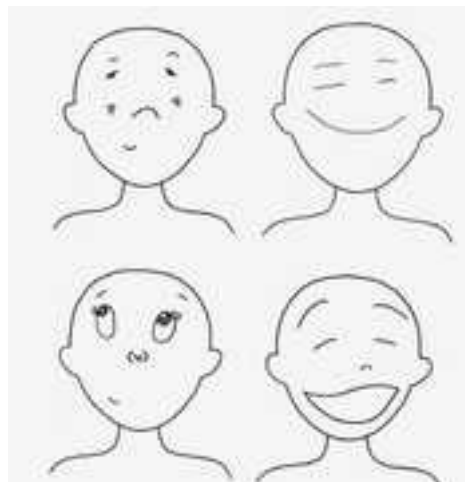


JUGEND

## TRIALOG GESUNDHEITSKOMPETENTE JUGENDARBEIT

Die Offene Jugendarbeit Altach lädt im Rahmen des Projektes Trialog Gesundheitskompetente Jugendarbeit am Dienstag, den 29. Oktober 2024 zur Vernissage „Emotionen“ ins Veranstaltungszentrum KOM. Beginn ist um 18.30 Uhr.

Der „Trialog Gesundheitskompetente Jugendarbeit“ ist eine Weiterentwicklung der Aktivität zur Gesundheitskompetenten (Offenen) Jugendarbeit. Hauptziel ist die Stärkung der Gesundheitskompetenz Jugendlicher, Jugendarbeiter und der Kommune mittels eigens entwickelter Methoden, die einzeln oder in Kombination angewendet und nach Projektende von den Fachkräften gemeinsam mit dem Kommen eigenständig umgesetzt werden können. Die Methoden nehmen Bezug auf die neun Kriterien der Gesundheitskompetenten Jugendarbeit und



ermöglichen so eine Vertiefung der Gesundheitskompetenzstandards in der Praxis. Für das kulinarische Wohl ist gesorgt. Das Team der OJA Altach sowie die Jugendlichen freuen sich auf zahlreiche Besucher.

GEMEINDE

## GEMEINDEAMT GESCHLOSSEN

Aufgrund eines Teamworkshops der Gemeinde Altach bleibt das Gemeindeamt am Freitag, den 18. Oktober 2024, geschlossen.



SOZIALES

## MITANAND Z' MITTAGEASSA

Ein Angebot für alle älteren Menschen in Altach, vom MoHi und Sozialreferat.

Am Donnerstag, 24. Oktober 2024 findet um 11.30 Uhr das gemeinsame Mittagessen in der Pizzeria Harmonie in Götzis beim Möslestadion statt. Wenn Sie gerne in Gesellschaft essen gehen, sich mit Bekannten und Freunden treffen oder neue Menschen kennen lernen möchten, sind Sie herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht nötig, es sei denn, Sie möchten sich vom „MoHi-Taxi“ abholen und wieder heimbringen lassen. Rufen Sie bitte bei Monika Ender unter der T 0680 3171887 oder bei Edeltraud Lorenz T 0680 2354889 an.





## Veranstaltungen

Fr, 18. Oktober

### **Gemeinde Altach** **"Altiger Genussmarkt"**

Parkplatz Sozialzentrum, 8.00 Uhr

Fr, 18. & Sa, 19. Oktober

### **Pfadfinder Altach** **"Steirischer Buschenschank"**

Pfadiheim Sandholzerstraße, 14.00 Uhr

Fr, 18. Oktober

### **Theaterkreis Altach** **"Kultober: Bunt"**

Kabarett mit Ralf Winkelbeiner  
Theater im KOM, 19.30 Uhr

Di, 22. Oktober

### **Pfarrkirche Altach** **"Alt jung sein .. Fit im Köpfchen"**

Pfarrsaal, 9.30 bis 11.00 Uhr

Di, 22. Oktober

### **Interkultureller Eltern-Kind-Treff** **"Pinocchio"**

KOM, 14.30 bis 17.00 Uhr

Mi, 23. Oktober

### **Bibliothek Altach** **"Auf Buchführung"**

mit Tanja Scheichl-Ebenhoch  
Bibliothek, Schulstraße 3, 19.30 Uhr

Fr, 25. Oktober

### **Gemeinde Altach** **"Altiger Genussmarkt"**

Parkplatz Sozialzentrum, 8.00 Uhr

Sa, 26. Oktober

### **Theaterkreis Altach** **"Die Strategie der Schmetterline"**

Theater mit der Theobühne  
Theater im KOM, 19.30 Uhr

Di, 29. Oktober

### **Offene Jugendarbeit Altach** **"Gesundheitskompetente Jugendarbeit"**

Vernissage  
KOM, 18.30 Uhr

Fr, 1. November

### **Gemeinde Altach** **"Altiger Genussmarkt"**

Parkplatz Sozialzentrum, 8.00 Uhr

Di, 5. November

### **Pfarrkirche Altach** **"Alt jung sein .. Fit im Köpfchen"**

Pfarrsaal, 9.30 bis 11.00 Uhr

Mi, 6. November

### **Krankenpflegeverein Altach** **"Begegnungs-Cafe"**

Speziell für Personenbetreuer:innen  
Pfarrsaal, 13.00 bis 15.00 Uhr

## KINDERBETREUUNG

### SPANNENDER BESUCH AUF DEM BAUERNHOF

Als Höhepunkt zum aktuellen Thema „Auf dem Bauernhof, da ist was los!“ fuhren die Kinder vom Kindergarten Dorf kürzlich gemeinsam mit ihren Pädagoginnen mit dem Bus zum Bauernhof der Familie Marte.

Nach dem Empfang auf riesigen Heuballen durften die Besucher gemeinsam mit Andrea und Walter in den Kuhstall gehen, wo neben den großen Kühen Josef – ein zwei Tage altes Kälbchen – kennenlernen gelernt werden konnte. Weiter ging es in den Pferdestall und anschließend konnten im Freien die Hühner mit ihrem Hahn gewundert werden. Die Hühner wurden mit mitgebrachten Maiskörnern gefüttert, welche die Kinder vorab im Kindergarten von den Kolben abgerieben hatten. Nachdem die Gruppe auch die Puten bewundert hatte, zeigte Bauer Walter den Gästen die riesige Melkanlage. Anschließend durften alle noch in Walters Traktor Platz nehmen und vor Ort wurde ein Größenvergleich zwischen



Erika und dem riesigen Reifen gemacht. Zum Abschluss luden Andrea und Walter die Besucher zu herrlichen Zopfbrötchen und Kakao ein. Die Kinder und Pädagoginnen vom Kindergarten Dorf möchten sich alle noch einmal herzlich bei der Familie Marte für diesen erlebnisreichen Vormittag bedanken.

## INFO

### PAPIER- TONNEN ENTLEERUNG

Die nächste Entleerung der Papiertonnen erfolgt am **Mittwoch, 23. Oktober 2024, im südlichen Gemeindegebiet (südlich der Achstraße Schweizerstraße).**

Zudem werden auch die 1.100-l-Papiertonnen bei allen Wohnanlagen des gesamten Gemeindegebiets entleert.

Achten Sie bitte darauf, dass die Tonne gut sichtbar am Straßenrand bereit gestellt ist.

Die Abholung erfolgt im Zeitraum zwischen 6 und 22 Uhr.

## INFO

### „GELBER SACK“ – ABHOLUNG

Die nächste Abholung erfolgt am **Montag, 21. Oktober 2024. Die Abholung des „Gelben Sackes“ findet alle vier Wochen statt.**

Die Säcke bitte nicht vor Sonntagabend hinausstellen.

Achten Sie darauf, dass die gelben Säcke gut sichtbar am Abholtag bis spätestens 6 Uhr am Straßenrand bereit gestellt sind.

## FAHRRADAUSWEISE ÜBERREICHT

**Großer Tag für die Viertklässler der Volksschule Altach: Am Montag erhielten die Schüler nach erfolgreicher Absolvierung des praktischen Teils der Fahrradprüfung ihren lang ersehnten Radausweis.**

Ab sofort dürfen die Kinder ganz offiziell mit dem Fahrrad zum Unterricht in die Schule fahren. Die strahlenden Gesichter der Schüler zeigten ihre Freude über diese neu gewonnene Freiheit und Unabhängigkeit. Überbracht

wurden die Ausweise feierlich von Direktorin Monika Brunner-Schwab und Vizebürgermeisterin Susanne Knünz-Kopf. Als besonderes Highlight gab es zusätzlich zu den Ausweisen noch einen kleinen Sack voller Überraschungen, der den Tag perfekt abrundete.



## AUF BUCHFÜHLUNG MIT TANJA SCHEICHL-EBENHOCH

**Die Bibliothek Altach lädt am Mittwoch, den 23. Oktober 2024 ab 19.30 Uhr zur musikalischen Lesung aus dem Roman „Die Geigerin – Spiel ums Leben“.**

Die Protagonistin im Roman „Die Geigerin – Spiel ums Leben“ ist Sophia Goldmann, eine renommierte Violinistin. Nach turbulenten und unschönen Ereignissen zieht sie sich in ihre kleine griechische Villa Lefkas zurück. Dort hofft sie, Ruhe und Ausgleich in ihrem Leben zu finden. Ihr Glück scheint perfekt zu sein, als sie im Fischer Jannis eine neue Liebe findet. Doch bald steht das ungleiche Paar vor unüberwindlichen Problemen. Sophia kämpft um ihre Leidenschaft für die Musik, muss den Spagat zwischen Griechenland und Deutschland meistern und steht abermals chaotischen Ereignissen in ihrem Leben gegenüber.

Tanja Scheichl-Ebenhoch ist studierte Musik- und Instrumentalpädagogin und arbeitete als Violinpädagogin und Ensembleleiterin an mehreren Vorarlberger Schulen sowie als freiberufliche Violinistin in diversen Orchestern im In- und Ausland. Für ihre besondere Leistungen erhielt sie 1997 den renom-



Tanja Scheichl-Ebenhoch präsentiert ihr Buch © huber-images

mierten Würdigungspreis der Republik Österreich zuerkannt. Sie lebt mit ihrer Familie in Götzis und hat bereits vier Bücher veröffentlicht. „Die Geigerin – Spiel ums Leben“ ist nach „Die Geigerin – im freien Fall“ der zweite Band einer Trilogie.

Das Team der Bibliothek Altach lädt Sie herzlich zur Lesung mit Tanja

Scheichl-Ebenhoch ein und freut sich über Ihren Besuch. Die Autorin wird die Lesung musikalisch mit ihrer Geige untermalen. Im Anschluss an die Lesung besteht die Möglichkeit, das Buch käuflich zu erwerben." Eintritt: € 5,00. Um Anmeldung unter [bibliothek@altach.at](mailto:bibliothek@altach.at) wird gebeten.

# ALTACHER SILVESTERLAUF – JETZT VERGÜNSTIGT ANMELDEN!

Der Verein **lauf mit.altach** freut sich, dass die Anmeldung für den 26. Altacher Silvesterlauf, präsentiert von der Raiffeisenbank Montfort, möglich ist. Erlebt am Sonntag, den 29. Dezember 2024, ein einzigartiges Lafevent im Herzen des Vorarlberger Rheintals. Wer sich im Oktober anmeldet, kann mit dem Gutscheincode „ALTACH10“ 10 % Rabatt auf die Teilnahmegebühr sichern.

Ob erfahrener Läufer oder Laufbegeisterter, der Altacher Silvesterlauf hat für jeden etwas zu bieten. Auch in diesem Jahr stehen wieder zahlreiche Läufe zur Auswahl: vom Kinderlauf über den Kurzen und Langen Lauf bis hin zum Nordic Walking. Zudem kann die Strecke im beliebten Staffelnbewerb



absolviert werden. Alle Infos und die Anmeldung sind auf [www.altacher-silvesterlauf.at](http://www.altacher-silvesterlauf.at) zu finden. Seid dabei, feiert

mit uns und macht die 26. Ausgabe des Altacher Silvesterlaufs zu einem unvergesslichen Ereignis!

## FUNDAMT

### Gefunden:

Schlüsselbund (mit 3 Schlüsseln und 1 Metallanhänger, grün);  
1 Evva-Schlüssel (mit Plüschtier-Anhänger, grau).

Vermisste Gegenstände sind auch unter [www.fundamt.gv.at](http://www.fundamt.gv.at) abrufbar!

## SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung. Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

### Pfarre Altach

- Zum Gedenken an Hildegard Bechtold von Frau Reinhilde Scheier € 20,-.

### Schulheim Mäder

- Zum ehrenden Gedenken an Frau Luise Homma von der Trauerfamilie € 20,-.

### Sozialzentrum Altach

- Zum Gedenken an Herrn Erich Maier vom Jahrgang 1939 Altach € 50,-.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

## INFO

## ÖFFENTLICHE HERBSTÜBUNG



**Die alljährliche Herbstübung der Ortsfeuerwehr Altach findet am Samstag, den 19. Oktober 2024, auf dem Gelände vom Kinderhaus Kreuzfeld, Längleweg 1 statt.**

Die Jugendfeuerwehr zeigt um 15 Uhr ihr Können, die Aktivmannschaft wird ihre Abschlussübung um 16 Uhr beginnen. Der Beginn der Probe wird mit einem Sirenenton bekannt gegeben.

Die Bevölkerung ist dazu recht herzlich eingeladen. Für Bewirtung ist gesorgt.

Aufgrund der Abschlussübung der Feuerwehr ist der Kreuzfeldweg am Samstag, den 19. Oktober von 14.30 bis 18 Uhr gesperrt. (ausgenommen Anrainer)

# 2210

ABWASSERSCHÄCHTE sorgen in der Gemeinde Altach für den geregelten Ablauf von Schmutz- und Regenwasser.

**#altachFAKT**

# KIRCHE

## Gottesdienstordnung der Pfarrkirche St. Nikolaus

**Freitag, 18. Oktober**  
7.15 Uhr Schülermesse der VS

**Samstag, 19. Oktober**  
18.30 Uhr Messfeier  
Kirchenopfer für die Missio-Sammlung zum Weltmissionssonntag  
Pfarrcafé im Pfarrsaal

**Sonntag, 20. Oktober – 29. Sonntag im Jahreskreis**  
Lesung 1: Jes 53,10-11  
Lesung 2: Hebr 4,14-16  
Evangelium: Mk 10,35-45  
10.15 Uhr Messfeier  
Kirchenopfer für die Missio-Sammlung zum Weltmissionssonntag  
Pfarrcafé im Pfarrsaal  
18 Uhr Oktoberrosenkranz

**Dienstag, 22. Oktober**  
10 Uhr Gottesdienst im Sozialzentrum  
Eucharistische Anbetung bis 18 Uhr in der Pfarrkirche

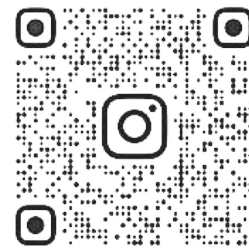
**Mittwoch, 23. Oktober**  
9 Uhr Messfeier  
anschließend Kaffee im Pfarrsaal

**Freitag, 25. Oktober**  
7.15 Uhr Schülermesse der VS

**Ansprechperson bei Beerdigungen:**  
Pastoralassistentin Heidi Liegel,  
T 0676 832408138

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros:**  
Montag, Mittwoch und Freitag von  
9 – 11 Uhr oder telefonisch unter der  
T 05576 42010.

Besuchen Sie uns auf der Homepage:  
[www.pfarre-altach.at](http://www.pfarre-altach.at)



@PFARRE\_ALTACH

Folgen Sie uns auf Instagram.

# VEREINSANZEIGER

## CASHPOINT SCR Altach

Spiele/Veranstaltungen in der CASH-POINT Arena: Freitag, 17 Uhr U16 Mädchen – RW Rankweil, 19 Uhr U16 – VfB Hohenems; Samstag, 9.30 Uhr U10 A, B und C – BW Feldkirch, 11 Uhr U13 – FC Lustenau, 12.45 Uhr Future Team Männer – FC Klostertal 1b, 15 Uhr 1b – FC Thüringen, 17.15 Uhr U14 – TSV Altenstadt; Sonntag 11 Uhr Frauen – LASK, 11 Uhr U12 B – Austria Lustenau, 13.15 Uhr Future Team Frauen – LASK, 15.30 Uhr U14 Mädchen – Hochmontafon;

## FSK BE ONE Altach

Am Freitag, dem 8. November 2024, steigt wieder das Party-Highlight des Jahres im Altacher KOM: Ab 20 Uhr laden wir euch alle zur mittlerweile 11. Ü39-Party ein. Für coole Live-Musik ist wie immer gesorgt – heuer wird ROADWORK die Party wieder rocken. Bei frisch gezapftem Guinness oder Augustiner vom Fass, erlesenen österreichischen Qualitätsweinen und feinen Drinks ist Party PUR angesagt! Tickets gib'ts im VK um € 12,- (zzgl. Gebühren) bei allen Raiba- und Sparkassenfilialen oder [www.laendleticket.com](http://www.laendleticket.com). Kurzentschlossene können sich an der Abendkasse ein Ticket um € 15,- sichern! Die 11. Ü39-Party dürft ihr euch auf keinen

Fall entgehen lassen. Bitte leitet diese Info an eure Freunde, Bekannten und Kollegen weiter. Oder noch besser: Schaut am 8. November einfach bei uns vorbei! Wir freuen uns auf euch und eine sensationelle Party so wie in den letzten Jahren!

## Kneipp Aktiv-Club Altach

Der Kneipp Aktiv-Club Altach lädt zu Jin Shin Jyutsu Ström-Abende bei Martina Schuster ein. „Das Licht in mir“ jeweils am Montag, beginnend am 28. Oktober bis 16. Dezember von 18.30 bis 20 Uhr. Beitrag für 8 Abende € 85,-. Treffpunkt: Seminarhaus in der Mühlhofstatt 12, Altach. Nähere Infos und Anmeldung bitte bei Martina, T 0680 3322360.

## Krankenpflegeverein

Jeden ersten Mittwoch im Monat findet für 24-Stunden Personenbetreuerinnen aus der Pflegerregion Altach ein gemütliches Zusammentreffen für gemeinsame Gespräche statt. Wo: Pfarrsaal (Pfarrzentrum bei der Kirche) Schweizerstraße 3, 6844 Altach Wann: 13 bis 15 Uhr. Am 6. November 2024 steht beim Begegnungscafé die Fachgruppeneschäftsführerin der Fachgruppe Personenberatung und Personenbetreuung der Wirtschaftskammer Vor-

arlberg, Frau Nicole Albrecht-Kirchler, sowie die Fachgruppenobfrau Frau Monika Frick für Fragen zur Verfügung. Anmeldung bis spätestens Montag, 4. November unter: T 0043 664 88910153 oder per Mail [zemmahalta@altach.at](mailto:zemmahalta@altach.at).

## Pfadfinder

Original Steirischer Buschenschank am Freitag, 18. Oktober und am Samstag, 19. Oktober jeweils ab 14 Uhr im Pfadiheim in der Sandholzerstraße. Wir verwöhnen euch gerne mit original Steirischen Köstlichkeiten aus Küche und Keller. Weitere Informationen findest du auf unserer Homepage [www.pfadi-altach.at](http://www.pfadi-altach.at).

## ZemmahALTA – Altacher Nachbarschaftshilfe

Sollten Sie einen Dienst benötigen (im Haus und kleinere Gartenarbeiten, Fahrdienste, Kleinreparaturen, Ämterbesuch, Rundfahrten mit der Rikscha...), kontaktieren Sie uns von Montag bis Freitag von 9 – 12 Uhr oder besuchen Sie uns im Büro. Dieses ist jeweils am ersten und am dritten Dienstag des Monats von 9 – 11.30 Uhr besetzt. T 0664 88910153. Wir suchen noch aktive Mitglieder, die für gelegentliche Einsätze in der Nachbarschaftshilfe bereit sind.